



大 字号
配图注音版

聊斋志异

LIAO ZHAI ZHI YI



希望出版社

名著故事

责任编辑 谢琛香 复 审 武志娟 终 审 宋虎立 装帧设计 郭 倩

图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异: 大字号配图注音版 / 负荣亮等编; — 太原: 希望出版社, 2003.9

ISBN 7-5379-3079-1

I.聊... II.负... III.汉语拼音—儿童读物

IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 013537 号

- 书 名 大字号配图注音版·聊斋志异
出版发行 希望出版社(太原市建设南路 15 号)
经 销 新华书店
承 印 厂 山西临汾日报印刷厂印刷
开 本 787×1092 1/40
印 张 6
版 次 2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月第 1 次印刷
印 数 1-7000 册
书 号 ISBN 7-5379-3079-1/G·2551
定 价 7.00 元(全套定价:42.00 元)
发行热线 0351-4041258
编辑热线 0351-4922250
(本书如有印装问题,请与承印厂联系调换)

mù lù
目 录

láo shān dào shì
劳 山 道 士

2

huà pí
画 皮

14

jiāo nà
娇 娜

34

cù zhī
促 织

56

xiǎo cuì
小 翠

74

hóng yù
红 玉

100

lián suǒ
连 琐

120

qīng fēng
青 凤

146

xīn shí sì niáng
辛 十 四 娘

168

zhǒng lí
种 梨

202

zhào chéng hǔ
赵 城 虎

209

lù pàn
陆 判

221

láo shān dào shì

劳山道士

贡荣亮文 周 毅画

wáng qī chū shēn yú guān huàn rén jiā yì

王七出身于官宦人家，一

xīn xiàn mù dào jiā de fǎ shù tā tīng shuō láo

心羡慕道家的法术，他听说劳

shān yǒu hěn duō shén xiān jiù shōu shì xíng lì shàng

山有很多神仙，就收拾行李上

shān qù zhǎo shén xiān zài shān shàng tā kàn dào

山去找神仙。在山上，他看到

yí wèi bái fà piāo piāo de lǎo dào duān zuò zài

一位白发飘飘的老道端坐在

pú tuán shàng wáng qī shàng qián xíng le gè lǐ

蒲团上。王七上前行了个礼，

yǔ dào shì jiāo tán qǐ lái tā jiàn lǎo dào de

与道士交谈起来，他见老道的

xué wèn gāo shēn jiù jué dìng bài tā wéi shī xué
学 问 高 深，就 决 定 拜 他 为 师 学
diǎn fǎ shù lǎo dào shuō kǒng pà nǐ jiāo shēng
点 法 术。老 道 说：“恐 怕 你 娇 生
guàn yǎng chī bu liǎo kǔ wáng qī shuō wǒ bù
惯 养，吃 不 了 苦？”王 七 说：“我 不
pà chī kǔ lǎo dào biàn shōu tā wéi tú duì tā
怕 吃 苦。”老 道 便 收 他 为 徒，对 他
shuō nà hǎo míng tiān nǐ jiù shàng shān kǎn chái
说：“那 好，明 天 你 就 上 山 砍 柴
ba cóng cǐ wáng qī měi tiān àn shī fu de yāo
吧！”从 此，王 七 每 天 按 师 父 的 要
qiú shàng shān kǎn chái sān sì gè yuè guò qù
求 上 山 砍 柴。三 四 个 月 过 去
le wáng qī de shǒu jiǎo dōu mó chū le hòu hòu
了，王 七 的 手 脚 都 磨 出 了 厚 厚
de lǎo jiǎn dàn shī fu què méi yǒu jiāo tā yì
的 老 茧，但 师 父 却 没 有 教 他 一

阅读提示 蒲松龄，字留仙，别号柳泉居士，世称聊斋先生。清代文学家。

diǎn fǎ shù wáng qī yǒu diǎn shòu bu liǎo le biàn
点法术。王七有点受不了了,便
chǎn shēng le huí jiā de niàn tóu zhè tiān bàng
产生了回家的念头。这天傍
wǎn wáng qī kǎn chái huí lái kàn jiàn shī fu hé
晚,王七砍柴回来,看见师父和
liǎng wèi kè rén zài yì qǐ yǐn jiǔ tiān sè yǐ
两位客人在一起饮酒。天色已
hēi què méi yǒu dēng zhǐ jiàn shī fu yòng zhǐ jiǎn
黑,却没有灯。只见师父用纸剪
le yí gè yuán tiē zài qiáng shàng yí huì er
了一个圆,贴在墙上。一会儿,
yuán zhǐ jiù xiàng yuè liang yí yàng fā chū le liàng
圆纸就像月亮一样发出了亮
guāng zhào liàng le zhěng gè wū zi zhòng tú dì
光,照亮了整个屋子。众徒弟
zhàn zài páng biān cì hòu zhe
站在旁边伺候着。

阅读提示 《聊斋志异》是一部短篇小说集。通过谈狐说鬼,批判当时的社会和政治。

yí wèi kè rén shuō zhè me měi hǎo

一位客人说：“这么美好

de yè wǎn dà jiā yīng dāng gòng xiǎng cǐ lè shuō

的夜晚，大家应当共享此乐。”说

zhe jiù cóng zhuō shàng ná qǐ yí gè jiǔ hú jiāo

着就从桌上拿起一个酒壶，交

gěi tú dì men shuō dà jiā dōu kāi huái chàng yǐn

给徒弟们说：“大家都开怀畅饮

ba bú zuì bù xiū wáng qī dān xīn de xiǎng nà

吧，不醉不休。”王七担心地想：那

me xiǎo de jiǔ hú rú hé néng ràng dà jiā dōu

么小的酒壶，如何能让大家都

hē hǎo ne dà jiā fēn tóu zhǎo lái wǎn hé bēi

喝好呢？大家分头找来碗和杯

zi zhēng xiāng zhēn jiǔ yí biàn yòu yí biàn jiǔ

子，争相斟酒。一遍又一遍，酒

hú lǐ de jiǔ sì hū yǒng yuǎn yě dào bu wán

壶里的酒似乎永远也倒不完。

jiǔ guò sān xún zhè wèi kè rén yòu
酒过三巡，这位客人又

shuō zài zhè me měi hǎo de yuè guāng xià wǒ
说：“在这么美好的月光下，我

mēn mò mò de hē jiǔ wèi miǎn tài fá wèi le
们默默地喝酒，未免太乏味了，

bù rú bǎ cháng é qīng lái zhù zhu xīng yú
不如把嫦娥请来助助兴。”于

shì tā ná qǐ yì gēn kuài zi xiàng qiáng shàng de
是，他拿起一根筷子向墙上的

yuè liang pāo qù zhǐ jiàn yí gè měi nǚ lì kè
月亮抛去。只见一个美女立刻

cóng yuè liang zhōng zǒu chū lái qǐ chū yì chǐ lái
从月亮中走出来。起初一尺来

gāo luò dào dì shàng shí yǐ hé cháng rén yí
高，落到地上时，已和常人一

yàng gāo le tā piān piān qǐ wǔ wǎn zhuǎn gē
样高了。她翩翩起舞，婉转歌

chàng wǔ zī yōu měi gē shēng yōu yáng gē wǔ
唱,舞姿优美,歌声悠扬。歌舞

yì wán tā pán xuán yì quān yuè dào le jiǔ zhuō
一完,她盘旋一圈,跃到了酒桌

shàng dài dà jiā kàn shí què yòu biàn chéng le yì
上,待大家看时却又变成了一

gēn kuài zi shī fu hé kè rén dōu hā hā dà
根筷子。师父和客人都哈哈大笑

xiào
笑。



yòu guò le yí huì er lìng yí wèi kè

又过了一会儿，另一位客

rén shuō jīn wǎn zhēn shì gāo xìng wǒ shí zài

人说：“今晚真是高兴，我实在

hē bu dòng le nǐ men dào yuè gōng lǐ gěi wǒ

喝不动了，你们到月宫里给我

sòng xíng ba yú shì sān gè rén bǎ jiǔ zhuō yí

送行吧。”于是，三个人把酒桌移

dào yuè liang

到月亮

zhōng gòng yǐn

中共饮。



zuì hòu yuè liang àn le xià lái yí gè
最后,月亮暗了下来,一个
tú dì diǎn liàng le là zhú zhī jiàn shī fu yī
徒弟点亮了蜡烛。只见师父一
gè rén zuò zài zhuō páng nà liǎng gè kè rén dōu
个人坐在桌旁,那两个客人都
bú jiàn le zhuō zi shàng méi chī wán de dōng xī
不见了。桌子上没吃完的东西
dōu hái zài qiáng shàng de yuè liang zhǐ shì yī
都还在,墙上的月亮,只是一
zhāng yuán zhǐ bà le shī fu wèn dà jiā jiù
张圆纸罢了。师父问大家:“酒
hē zú le ma tú dì men shuō hē zú le
喝足了吗?”徒弟们说:“喝足了。”
shī fu yòu shuō dà jiā zǎo diǎn shuì ba bié dān
师父又说:“大家早点睡吧,别耽
wù le míng tiān kǎn chái
误了明天砍柴。”

考考你 问:师父是用什么做的月亮?

wáng qī kàn dào le shī fu de fǎ shù

王七看到了师父的法术，

jiù dǎ xiāo le huí jiā de niàn tóu yòu guò le

就打消了回家的念头。又过了

yí gè yuè wáng qī shí zài rěn bu zhù biàn xiàng

一个月，王七实在忍不住，便向

lǎo dào tí chū le huí jiā de qǐng qiú tā kěn

老道提出了回家的请求。他恳

qiú shī fu shuō dì zǐ dà lǎo yuǎn lái tiān

求师父说：“弟子大老远来，天

tiān dǎ chái shí zài shì shòu bu liǎo qǐng shī fu

天打柴，实在是受不了，请师父

jiāo wǒ yì diǎn fǎ shù wǒ yě hǎo huí jiā shī

教我一点法术，我也好回家。”师

fu wèn tā xiǎng xué shén me wáng qī shuō wǒ

父问他想学什么，王七说：“我

xiǎng xué chuān qiáng guò bì de běn lǐng

想学穿墙过壁的本领。”

shī fu dā yīng le jiù bǎ mì jué gào

师父答应了，就把秘诀告

su gěi tā ràng tā mò niàn yí biàn rán hòu shuō

诉给他，让他默念一遍，然后说：

nǐ shì yí shì wáng qī miàn duì zhe qiáng bì

“你试一试！”王七面对着墙壁

bù gǎn zhuàng shī fu shuō dī xià tóu zǒu jìn

不敢撞，师父说：“低下头，走进

qu bú yào hài pà wáng qī tuì le jǐ bù

去，不要害怕。”王七退了几步，

bì shàng yǎn jīng cháo qiáng bì pǎo le guò qù děng

闭上眼睛朝墙壁跑了过去。等

tā tíng xià lái zhēng kāi yǎn fā xiàn zì jǐ yǐ

他停下来，睁开眼，发现自己已

zài qiáng bì wài le wáng qī shí fēn gāo xìng

在墙壁外了。王七十分高兴，

máng xiàng shī fu dào xiè shī fu zhǔ fù wáng qī

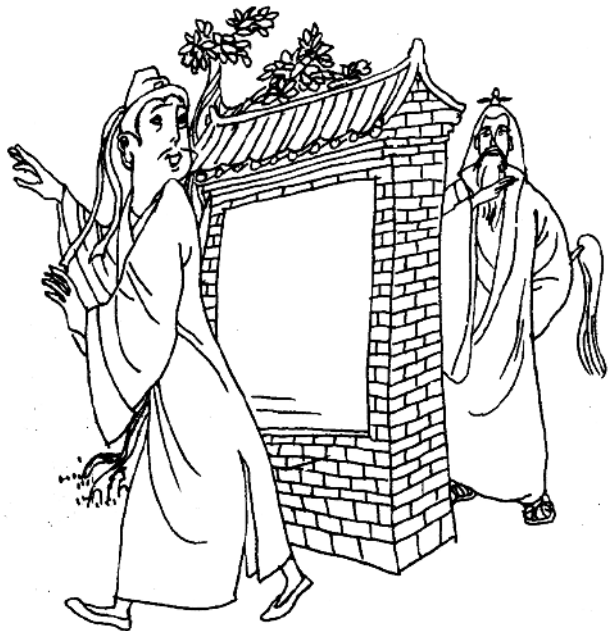
忙向师父道谢。师父嘱咐王七

yào xíng wéi duān zhèng bú yào suí yì mài nòng fǒu

要行为端正,不要随意卖弄,否

zé fǎ shù jiù huì shī líng

则,法术就会失灵。



wáng qī huí dào jiā xiàng qī zi kuā kǒu

王七回到家,向妻子夸口

zì jǐ yù dào le shén xiān xué huì le fǎ shù

自己遇到了神仙,学会了法术,

kě yǐ chuān qiáng ér guò qī zi bù xiāng xìn

可以穿墙而过。妻子不相信,

wáng qī biàn yào zuò gěi tā kàn zhǐ jiàn wáng qī

王七便要做给她看。只见王七

zhàn zài lí qiáng jǐ mǐ yuǎn de dì fang kǒu zhōng

站在离墙几米远的地方,口中

niàn zhe mì jué xiàng qiáng měng pǎo jié guǒ yì tóu

念着秘诀向墙猛跑,结果一头

pèng zài le qiáng shàng é tóu lì kè zhōng qī le

碰在了墙上,额头立刻肿起了

jī dàn dà de bāo qī zi chāo xiào tā chuī niú

鸡蛋大的包。妻子嘲笑他吹牛。

wáng qī xiū kuì bù yǐ zhí mà shī fu piàn le tā

王七羞愧不已,直骂师父骗了他。

huà

画

pí

皮

负荣亮文 周 毅画

tài yuán chéng lǐ yǒu gè xìng wáng de shū

太原城里有个姓王的书

shēng zhè tiān dà qīng zǎo qù dú shū lù shàng

生,这天大清早去读书。路上,

tā kàn jiàn yí gè shí liù qī suì de qīng xiù

他看见一个十六七岁的清秀

nǚ zǐ shǒu lǐ tí zhe yí gè bāo fu shén sè

女子,手里提着一个包袱,神色

huāng zhāng zhèng jí cōng cōng de gǎn lù wáng shēng

慌张,正急匆匆地赶路。王生

jiàn tā mào měi yǒu xiē xīn dòng jiù wèn tā wéi

见她貌美,有些心动,就问她为

shén me yí gè rén gǎn lù nà nǚ zǐ shuō

什么一个人赶路。那女子说:

nǐ shì guò lù rén yòu bù néng bāng wǒ shén
“你是过路人，又不能帮我什
me jiù bú yào wèn le wáng shēng shuō wǒ shì
么，就不要问了。”王生说：“我是
zhēn xīn xiǎng bāng zhù nǐ nǐ yǒu kùn nán zhǐ guǎn
真心想帮助你。你有困难只管
shuō zhǐ yào wǒ néng bāng de shàng nà nǚ zǐ
说，只要我能帮得上。”那女子
shuō wǒ diē niáng tān tú qián cái bǎ wǒ mài
说：“我爹娘贪图钱财，把我卖
gěi dà hù rén jiā zuò xiǎo lǎo po nà jiā de
给大户人家做小老婆。那家的
dà lǎo po fēi cháng hèn wǒ zǎo wǎn dǎ mà
大老婆非常恨我，早晚打骂
wǒ wǒ shòu bu liǎo jiù mō hēi táo chu lai
我，我受不了，就摸黑逃出来
le xiàn zài hái méi yǒu xiǎng hǎo yào dào nǎ lǐ
了，现在还没有想好要到哪里

考考你 问：为什么王七的魔术不灵验了呢？